

Choice & Avoidance: towards a better translation for avoidance

Post by “Julia” of August 15, 2024 at 4:10 PM

[Quote from Kalosyni](#)

to go back to the extant texts [...] discussing language usage

Yes, to sum up and rephrase virtually my entire original post:

Is there a *single* verb or noun synonymous with "pursuit of pleasure" either in English, Latin or (Ancient) Greek? Is there such a *single* verb or noun for "avoidance and prevention of pain"?

That's really all I'm wondering about at this time. Things somehow got rather wordy for such a simple question, and maybe this thread belongs into [Translation Issues \(General\)](#) even though I also wonder about English? I should have thought more about my intention behind this thread. Sorry about that...